

Саида Джафарова, Сона Черкез,
НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ РУССКОЙ ПАДЕЖНОЙ СИСТЕМЕ
СТУДЕНТОВ-АЗЕРБАЙДЖАНЦЕВ

В процессе обучения русскому языку студентов-азербайджанцев преподаватель встречается с рядом трудностей, обусловленных особенностями восприятия азербайджанцами грамматического строя родного языка.

Отсюда дополнительные трудности, возникающие в процессе усвоения грамматического строя русского языка студентами-азербайджанцами, так как в своем языковом опыте у них нет достаточной почвы для аналогий, сопоставлений, сближений с грамматическим строем русского языка в области словоизменения и словообразования.

Трудность заключается еще и в том, что флективные формы имен в русском языке чрезвычайно многообразны. Один и тот же падеж существительного может оформляться различными флексиями в зависимости от принадлежности существительного к типу склонения (ср.: дательный падеж – брату, сестре, тетради; творительный падеж – братом, сестрой, тетрадью и т.д.).

Другая трудность усвоения падежной системы состоит в том, что предлог в русском языке сочетается с определенной падежной формой. Некоторые предлоги употребляются с двумя или даже с тремя падежами (например, предлог С употребляется с родительным, винительным и творительным падежами).

Но самая большая трудность, возникающая при овладении русской падежной системой, связана с многообразием синтаксических функций падежей.

Любая падежная форма несет в предложении различные функции и может выражать различные отношения между словами. Например, наименее многозначная форма винительного падежа выражает четыре вида отношений: отношение прямого объекта (читать письмо), временные отношения (учиться год), пространственные отношения (проехать десять километров), количественные отношения (стоять два рубля, весить три килограмма).

Описанию некоторых методических приемов обучения студентов-турков, облегчающих, по нашему мнению, усвоение падежных форм русского языка и посвящена эта статья.

Изучение в полном объеме форм, значений и употребления падежей в той последовательности, как это имеет место в традиционной системе обучения по частям речи, при обучении русскому языку иностранцев неприемлемо.

Однако вызывает возражение и практика введения падежных форм и их значений одновременно по всем частям речи. Например, дательный адресата а) в имени существительном, б) в прилагательном, в) в местоимении, г) в порядковом числительном и т.п. Такого рода изучение употребления падежей на долгое время оставляет учащихся беспомощными в построении предложения.

Исходя из изложенного выше, при решении вопроса о последовательности изучения грамматического материала по падежам нужно использовать следующие критерии.

1 – критерий употребительности;

2 – критерий соответствия языкового материала потребности речевой практики;

3 – критерий доступности учебного материала. На основании критерия употребительности в первую очередь вводятся падежные формы, которые являются употребительными для лексики словарного минимума. На начальном этапе дается предпочтение тем формам, введение которых дает большие возможности для речевой деятельности и отвечает потребностям коммуникации.

В числе первых трех изучаемых падежей вводится И.п., В.п., П.п.

При решении вопроса о последовательности введения падежных форм на начальном этапе следует учитывать многообразие оформления падежа, т.е. количество падежных флексий.

Лексический минимум, которым учащиеся овладевают на первом этапе обучения, включает существительные почти всех типов и разновидностей склонения. Поэтому нецелесообразно вводить падеж, ограничиваясь какой-либо одной его формой. Наличие в словарном запасе учащихся уже на начальном этапе обучения таких слов, как лекция, аудитория, площадь, тетрадь, общежитие делает необходимым введение большинства вариантов оформления падежа. Поэтому при решении вопроса о том, какой падеж ввести первым, следует принять во внимание и то, какое количество форм должны будут усвоить учащиеся.

В практике преподавания русского языка иностранцам, как правило, первым из косвенных падежей вводится предложный падеж в пространственном значении с предлогами В и НА. Владение употреблением этого падежа позволяет строить элементарные предложения по лексике, вводимой в данный период обучения. Предложный падеж наиболее прост по своему оформлению.

Сначала надо ввести на конкретных примерах форму предложного падежа, установить ее значение, затем нужно выделить группы существительных, принимающих окончание -Е и -И и связать употребление этих окончаний с формальными признаками существительных в именительном падеже.

Можно предложить учащимся таблицу, которая более четко и просто показывает окончания предложного падежа единственного числа.

Им.п.	Пр.п.	Примеры
-а (-я)		на странице
-е		на море
-о	-е	на окне
ия		в аудитории
ий		в санатории

ие	-и	в общежитии
мя		во времени
-ь (ж.р.)		в тетради

Эту таблицу можно объяснить двумя общими правилами:

- 1) все существительные мужского рода на твердый согласный и на -Ь, среднего рода на -О и -Е, женского и мужского рода на -А(-Я) имеют в предложном падеже окончание -Е;
- 2) все существительные женского рода на -Ь и ИЯ, среднего рода на -ИЕ и -МЯ, мужского рода на ИЙ в предложном падеже принимают окончание -И.

Следует стремиться к тому, чтобы учащийся осознал составные элементы формы, знал от чего зависит выбор той или иной флексии, с тем чтобы он мог активно пользоваться полученными знаниями. Вряд ли можно полагаться на лексическое неосознанное усвоение форм путем длительной тренировки, так как флективная система русского языка чрезвычайно богата и усвоение образования многочисленных форм должно опираться на знание норм.

Введя предложный падеж в значении места с предлогами В и НА, можно на основании сравнительно небольшого числа примеров сделать вывод о том, что конструкция с предлогом В употребляется для обозначения положения предмета внутри другого предмета, а конструкция с предлогом НА – для обозначения положения на поверхности.

Объяснение употребления предложного падежа с предлогами В и НА желательно сопровождать показом схемы, иллюстрирующей значение этих предлогов.

Для закрепления предложной падежной формы необходима длительная тренировка, в результате которой создадутся прочные навыки употребления формы предложного падежа. Они достигаются большим количеством устных и письменных упражнений. Характер упражнений на первом этапе должен в возможно большей степени служить задаче развития речи. Во время аудиторных занятий следует проводить упражнения, максимально активизирующие знания учащихся и дающие возможности построения предложений. Если формы усвоены еще недостаточно, то на первых порах можно давать вопросно-ответные упражнения, в которых вопрос подсказывает какой падеж существительного необходимо употребить в ответе. Например: Где лежит учебник? Где ты живешь? Чем занимается твой друг? и др.

Если образование форм хорошо усвоено учащимися и главной задачей является тренировка в употреблении падежа, нужно составлять упражнения таким образом, чтобы в них не подсказывалась падежная форма. Для этих упражнений нами рекомендуется пособие «Коммуникативные упражнения» (Т.А.Рамсин, М.А.Полидова).

ЛИТЕРАТУРА

1. Костомаров В.Г., Митрофанова О.Д. Методическое руководство для преподавателей русского языка иностранцам. - М., 1984.
2. Митрофанова О.Д., Костомаров В.Г. Методика преподавания русского языка как иностранного. - М., 1990.
3. Лариохина Н.М. Методическая работа над предложно-падежной системой русского языка. – М., 1987.

RƏYÇİ: dos. L.Ələkbərova

Dil və dilbiyyat: Beynəlxalq elmi-nəzəri jurnal №2(116). – S.298-299.